

CSU
**CONCERT
CHOIR**

Music

IN THE AIR!

CONDUCTED BY

**NATHAN
PAYANT**

WITH

**JOOYEON
CHANG**

COLLABORATIVE PIANIST

7:30 P.M. | MARCH 9

GRIFFIN
CONCERT
HALL



Colorado State University

Music

IN THE AIR!

Concert Choir
Dr. Nathan Payant, *conductor*
Dr. Jooyeon Chang, *collaborative pianist*

Wednesday, March 9, 2022 | 7:30 PM

Griffin Concert Hall

Program

Concert Choir

Arise, Beloved!

Rosephanye Powell (b. 1962)

Sechs Quartette, op. 112

Johannes Brahms (1833–97)

I. Sehnsucht
II. Nächtens

Music in the Air

arr. Ryan Murphy (b. 1971)

Individual / Small Group Performances

Lincoln Brandt – *Only a Lifetime* by FINNEAS

Kylie Krick – original, *Where Did I Go?*

Alyssa Schaefer, Clara Sjoberg, Kyra Kauffman, & Brianna Erickson –
And So It Goes by Billy Joel

Katie Bowyer, Lauren Haid, Mika Braddy, Lexi Carlson, John Friskney, Sam Gray,
Landon Huey, & Paul Rose

The Sun Never Says by Dan Forrest

Concert Choir

Thixo Onothando (Traditional isiXhosa)

arr. Michael Barrett (b. 1983)

Sam Gray, Lincoln Brandt, and Jackson Mooney, soloists

Soneto de la Noche (from Nocturnes)

Morten Lauridsen (b. 1943)

Nyon Nyon

Jake Runestad (b. 1986)

Notes, Texts, & Translations

“**Arise, Beloved!**” is based on Song of Solomon 2:7–13. As found in many romantic texts, the poetry of Song of Solomon uses nature as a backdrop and means to express thoughts of love and passion. Drawing from Romantic art songs and composers such as Franz Schubert and Robert Schumann, I have sought to express the poetry through both the voice and piano. Often in choral music, the voices reign in expressing the text while the piano plays a secondary role, providing mainly support harmonically and rhythmically. In *Arise, Beloved!* I employed text painting to allow the piano to play an equal role with the voices in expressing this beautiful poetry.”

– Rosephanye Powell

Arise, Beloved!

Arise! Arise, my love!
Arise, beloved, fair one, come away.
Arise, beloved, fair one, come away;
for lo, the winter is past.
Beloved, come away.

Come, the rain has gone;
the flowers appear.
The birds are singing.
Come, your hand in mine;
we'll taste of the grapevines.
And hear the turtle doves;
their voices singing of joy and love.

Hush! Do not awaken love.
Do not arouse 'til it pleases.
As the gazelles and does of the field,
so is my beloved.

Arise! Arise, my love!
Arise, beloved, fair one, come away.
Arise, beloved, fair one, come away;
for lo, the winter is past.
Beloved, come away.
Arise!

The vocal music of German composer Johannes Brahms (1833–97) could be described as the cornerstone of the Romantic choral repertoire; his works are certainly among the most beloved and often-performed from this era. The present two selections were completed late in his life in 1891 and published as part of his *Sechs Quartette*, Op. 112 with four unrelated “gypsy songs” or *Zigeunerlieder*. All six are scored for a quartet of SATB soloists and piano (though even in Brahms’ lifetime they were regularly performed by choruses), but **Sehnsucht** and **Nächtens** differ significantly from their folksy and rhythmic companions. Both are settings of the poetry of Franz Kugler, and the songs match each other in tone and mood with brooding, melancholy texts set using a surprising level of intense chromaticism. Perhaps this is an indication that Brahms, though a staunch traditionalist, was influenced in his twilight years by the innovations of Wagner and his contemporaries’ movement away from tonal harmony in their search for the Romantic ideal of maximizing emotional expression.

–Program Notes by A. J. Wulf

Sehnsucht

Es rinnen die Wasser Tag und Nacht,
deine Sehnsucht wacht.

The waters are flowing down day and night,
your longing awakes.

Du gedenkest der vergangenen Zeit,
die liegt so weit.

You remember a bygone time,
now so far away

Du siehst hinaus in den Morgenschein
und bist allein.

You look out into the morning light
and are alone.

Es rinnen die Wasser Tag und Nacht,
deine Sehnsucht wacht.

The waters are flowing down day and night,
your longing awakes.

Nächtens

Nächtens wachen auf die irren,
lügenmächtgen Spukgestalten
welche deinen Sinn verwirren.

At night awaken the deranged,
deceitful specters
which perplex your mind.

Nächtens ist im Blumengarten
Reif gefallen, daß vergebens
du der Blumen würdest warten.

At night in the flower garden
frost has fallen, and in vain
you wouldst wait for the blossoms.

Nächtens haben Gram und Sorgen
in dein Herz sich eingenistet,
und auf Tränen blickt der Morgen.

At night have grief and sorrow
entrenched themselves in your heart,
and the morning looks upon tears.

Ryan offers a lively arrangement of the traditional African American Spiritual, **Music in the Air**. The new arrangement combines a familiar melody with a exciting piano accompaniment, full of syncopation and driving sixteenth notes.

Music in the Air

Over my head I hear music in the air,
Over my head I hear music in the air,
Over my head I hear music in the air,
There must be a God somewhere.

And when I'm alone, I hear music in the air,
And when I'm afraid, I hear music in the air,
And when it's dark, I hear music in the air,
And when I'm weary, I hear music in the air,

The Sun Never Says...

Even
After
All this time
The sun never says to the earth,

“You owe
Me.”

Look
What happens
With a love like that,
It lights the
Whole
Sky.

— Daniel Ladinsky, from “The Gift”

Thixo Onothando is a popular isiXhosa hymn performed throughout churches in South Africa. It is an uplifting song of praise that is led by a group of soloists who portray the role of religious leaders.

Thixo Onothando

Thixo onothando,
ndimi phambi kwakho
Thixo onothando,
ndiph’uthando ndifakaze ngawe.
Hosanna phezulu,
Hosanna enyangweni
Thixo ndila namhla,
Hosanna.

God of love,
I stand before thee
God of love,
give me love so I may testify about you
Hosanna above,
Hosanna in the highest.
God I am here today,
Hosanna.

—Traditional isiXhosa

For his tender love song, ***Soneto de la Noche***, Lauridsen set a poem by noted Chilean author, Pablo Neruda. He began writing poetry as a teenager, started publishing during his college years, and was awarded the Nobel Prize for Literature in 1971. The composer notes, “*Soneto de la Noche* is among the most beautiful love poems ever written.”

Soneto de la Noche

Cuando yo muera quiero tus manos en mis ojos:
quiero la luz y el trigo de tus manos amadas
pasar una vez más sobre mí su frescura:
sentir la suavidad que cambió mi destino.

When I die I want your hands on my eyes:
I want the light and the wheat of your beloved hands
to pass their freshness over me one more time
to feel the smoothness that changed my destiny.

Quiero que vivas mientras yo, dormido, te espero,
quiero que tus oídos sigan oyendo el viento,
que huelas el aroma del mar que amamos juntos
y que sigas pisando la arena que pisamos.

I want you to live while I wait for you, asleep,
I want for your ears to go on hearing the wind,
for you to smell the sea that we loved together
and for you to go on walking the sand where we walked.

Quiero que lo que amo siga vivo
y a ti te amé y canté sobre todas las cosas,
por eso sigue tú floreciendo, florida,

I want for what I love to go on living
and as for you I loved you and sang you above everything,
for that, go on flowering, flowery one,

para que alcances todo lo que mi amor te ordena,
para que se pasee mi sombra por tu pelo,
para que así conozcan la razón de mi canto.

so that you reach all that my love orders for you,
so that my shadow passes through your hair,
so that they know by this the reason for my song.

– Pablo Neruda (1904–73)
Translated by Nicholas Lauridsen

Nyon Nyon

Runestad writes, “*Nyon Nyon* is a lively exploration of the sounds that one can produce with the human voice. I created original words to achieve varieties of colors and mixed and matched them within the ensemble to produce a diverse sonic landscape. Incorporating effects similar to a flanger, wah-wah pedal, drum and bass, and synthesizers turns the choir into a full-fledged vocal orchestra.”

Biographies

Dr. Nathan Payant is a devoted conductor, educator, and professional singer who strives to cultivate long-lasting connections with others through the choral arts. He has choral teaching and conducting experience at the middle school, high school, college, and professional levels. Currently, Nathan is an Instructor of Music at Colorado State University, where he directs the Concert Choir, is the Director of the Summer Master of Music Education–Conducting Specialization degree program for working music educators, mentors student teaching candidates, and teaches Voice Skills for Music Therapists and Foundations of Music Education. He is also on the choral faculty at the University of Denver and conducts the Lamont Women’s Chorus and works with graduate conducting students.

A dedicated advocate for choral music education, Nathan is fervently involved in NAFME, CMEA, ACDA, and CoACDA, placing special emphasis on encouraging lifelong singing. He is frequently invited to present lectures and reading sessions at state conferences, as well as visit and clinic at local high schools throughout the Front Range in Colorado. He has served on the Colorado All-State Choir Board, the Vocal Music Council of CMEA, and the Colorado ACDA Council as the Women’s Choir R&R Chair. He fully believes in promoting standards of the choral repertoire, as well as discovering and supporting newly composed works.

Nathan is a very active member of the professional choral community in Colorado. He is the Music Director of Fort Collins community choir, Laudamus Chamber Chorale, the Co-Founder and Artistic Director of Anima Chamber Ensemble, General Manager of Colorado Bach Ensemble, and sings professionally with St. Martin’s Chamber Choir and Colorado Bach Ensemble. Most recently, he discovered a new passion for composing/arranging and was honored to have his first several choral arrangements published through Hal Leonard Publishing.

A native of South Dakota, Nathan is a proud alumnus of Northern State University in Aberdeen, SD, where he earned a Bachelor of Music Education degree. He received his Master of Music degree in Choral Conducting from Colorado State University and a Doctor of Musical Arts degree in Choral Conducting and Literature from University of Colorado, Boulder. Outside of his professional responsibilities, Nathan enjoys traveling and spending time with his beautiful wife, Natalie, and three daughters, Faythe, Ava, and Lilian.

Dr. Jooyeon Chang is an active collaborative pianist, embracing a massive variety of repertoires including winds, strings, opera, musical theatre, and large ensembles.

She has worked as a collaborative pianist in Korea, France, the United Kingdom, Austria, Italy, Luxemburg, and the USA. She has performed with world-renowned brass musicians such tuba greats as Øystein Baadsvik, Roland Szentpali, Thomas Lulu, and Euphonium players Steven Mead, Anthony Caillet, and Bastien Baومت.

For many years, she has been official staff pianist for the Jeju International Wind Ensemble Festival, Chœur de l'Orchestre de Paris, and a guest accompanist of Musique de Armée de l'Air de Paris. She also served the 2012 ITEC (International Tuba Euphonium Conference) at Linz.

Born in Seoul, Dr. Chang earned a Doctor of Musical Arts in Collaborative Piano at the University of Texas at Austin in 2019. She holds Master of Arts at the Royal Academy of Music in London, a Diplôme d'Études Musicales at the Conservatoire national de région de Paris, and an Artistic Diploma at the Korean National University of Arts in piano accompaniment. She also received a Bachelor of Music in Piano Performance from the Korean National University of Arts in 2003. Her major teachers include Bangwon Han, Anne Epperson, Collet Valentine, Andrew West, James Baillieu, Michael Dussek, Claude Collet and Jongphil Lim.

Dr. Chang served on the keyboard faculty at the SungShin Women's University, Chung-Ang University, Seoul Jangsin University, SungShin Women's University, and Chungkang College of Cultural Industries. She has lectured about "Technique (sight-reading and transposition) of Piano Accompaniment" at SungShin Women's University. Dr. Chang has recently joined as a member of collaborative piano faculty at the Colorado State University.

Personnel

Soprano

Katie Bowyer
Natalie Buchholz
Haley Candelario
Lexi Carlson
Jane Dangerfield
Aundrea Dugas
Kristen Falls
Lauren Haid
Kylie Krick
Emery Leitch
Meryn Martinchick
Sophie Matthews
Katie McCarty
Sara Jo Reeder
Alyssa Schaefer
Margo Schumann
Sarah Skiles
Aspen Ulibarri
Hyemi Woo

Tenor

Justin Arndt
Lincoln Brandt
Noah Burge
Sam Gray
Luke Marshall
Jackson Mooney
Ben Schwartz

Alto

Maddy Ashton
Mika Braddy
Gail Chaim-Weismann
Brianna Erickson
Kyra Kauffman
Lauren Lang
Jocelyn Madsen
Nina Mast
Kaylea Menon
Maya Parker
Margarita Piskunova
Sophie Purser
Kaitlyn Saunders
Clara Sjoberg
Alaina Tennon
Hayley Wood

Bass

Steven Ames
Connor Flaherty
John Friskney
Landon Huey
Paul Rose
Zach Rytting
Ellis Schaefer
Andrew Spencer

SHOW YOUR CSU RAMS PRIDE.



Your Pride Should Go Where You Do.

Show your pride year-round with our exclusive CSU Visa®

Debit Cards, free with any FNBO Checking Account.

Visit us online, or stop by a branch to open your account today.



The Bank
of CSU

fnbo.com/csu



FOR A COMPLETE LIST OF
SCHOOL OF MUSIC, THEATRE, AND DANCE EVENTS

PLEASE VISIT:
WWW.CSUARTSTICKETS.COM



UNIVERSITY CENTER FOR THE ARTS **SEASON SPONSOR**

